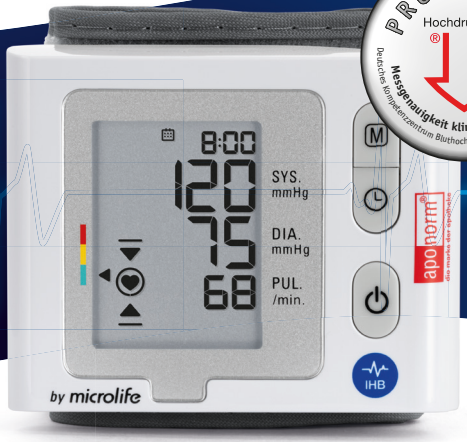
EL BİLEĞİ
TANSİYON ÖLÇME CİHAZI
MOBIL SLIM

apo norm®
die marke der apotheke

Bilek için konforlu[1]

- Pozisyon sensörü
- Nazik ölçüm
- Nabız ritim bozukluğu algılama (IHB)
- Büyük manşet
- x60 — 2 kullanıcı, 60 hafıza yeri
- 120 / 80 — Tansiyon göstergesi
- Seyahat için ideal
- 12 yaşından büyük kişiler için



PRÜFSIEGEL
Hochdruckliga
Messgenauigkeit klinisch validiert 2026
Deutsches Kompetenzzentrum Bluthochdruck • Pruefsiegel.hochdruckliga.de

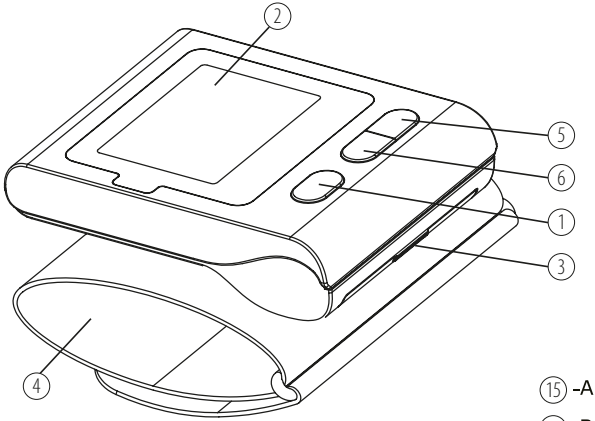
KLINISCH VALIDIERT

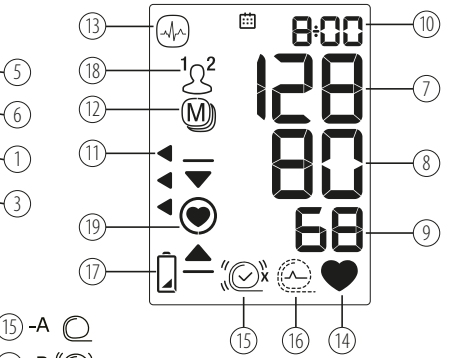
5 yıl Garanti[2]

[1]Şişirme teknolojisi sayesinde son derece hassas ölçüm ve kol konum sensörü sayesinde doğru ölçüm pozisyonunun sağlanması
[2]Garanti, aşınan parçalar, piller ve aksesuarlar için geçerli değildir (manşet için 2 yıllık işlevsellik garantisi).
Garanti, Almanya ve Avusturya'da ikamet eden tüketiciler için geçerlidir. Diğer garanti koşulları için ekteki kullanım kılavuzuna bakın.

Kalite markası

WEPA
DIE APOTHEKENMARKE


2
5
6
1
3
4


13
10
18
1
2
12
M
7
11
8
19
9
17
15
16
14
15 -A
15 -B
15 -C

Tuşlar, gövde ve aksesuarlar

① Açma/Kapama butonu
② Ekran
③ Pil bölmesi
④ Manşet
⑤ M tuşu (hafıza)
⑥ Saat tuşu

Ekrandaki göstergeler

⑦ Sistolik değer
⑧ Diyastolik değer
⑨ Nabız göstergesi
⑩ Tarih/Saat
⑪ Ölçülen tansiyon değerinin sınıflandırılması
⑫ Bellek değeri
⑬ Düzensiz kalp atışı algılandı (IHB)
⑭ Nabız ölçümü etkin
⑮ Manşet kontrolü tamam
- A
Manşet yerleşimi uygun değil
- B
Hareket arıza göstergesi «Err 2»
- C
Manşet basıncı arıza göstergesi «Err 3»
⑯ Manşet sinyali arıza göstergesi "Err 1"
⑰ Pil seviyesi göstergesi
⑱ Kullanıcı görünümü
⑲ Konum kontrolü göstergesi

Değerli Müşterimiz,

bu cihaz doktorlarla iş birliği içinde geliştirilmiş ve yüksek ölçüm doğruluğu klinik olarak test edilmiştir.[1]

Sorularınız, sorunlarınız veya yedek parça ihtiyacınız varsa, ürün web sitesi
www.aponorm.de/kontakt üzerinden aponorm® müşteri hizmetlerine veya cihazı satın aldığınız satıcıya başvurun. Ayrıca ürün web sitesinde bu ürünle ilgili çok sayıda yararlı bilgi bulabilirsiniz (örn. SSS, sorun giderme yardımları, dijital kullanım talimatları vb.).

Sağlığınız için en iyi dileklerimizi sunarız
– aponorm® ekibiniz!

[1]Bu cihaz ESH Protokolü ve ISO81060-2:2013'e göre doğrulanmıştır.

Görme engelliler için mevcut formatlar:

www.aponorm.de/bmg-downloads adresinde mevcut olan kullanım kılavuzu PDF formatında büyütülerek yazdırılabilir (aşağıdaki QR koduna da bakınız).

www.aponorm.de/
bmg-downloads

İçindekiler

1. Giriş 7
· Bu belgenin kapsamı 7

2. Önemli Bilgiler 7
· Ürün Açıklaması 7
· Kullanım amacı 8
· Kullanıcı hedef grubu 8
· Hasta hedef grubu 8
· Çalışma için çevresel koşullar 8
· Uygulama alanları 8
· Karşı ilanlar 8
· İstenmeyen etkiler 9
· Uyarı notları 9
· Dikkat 10
· Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgiler 11

3. Cihaz hakkında bilgiler 11
· Paket içeriği 11
· Aksesuar piller 12
· Pil durumu düşük 12
· Piller bitmiş – Pil değişimi 12

4. Cihazın kurulumu ve ayarlanması 12
· Pillerin yerleştirilmesi 12
·Tarih ve saat ayarlama 13
· Kullanıcının seçimi 13
· Pozisyon sensörü seçimi 13

5. Ölçümün hazırlanması 14
· Ölçümden önce 14

6. Ölçüm işletimi 15
· Ölçüm başlatma 15

7. Ölçümün değerlendirilmesi 16
· Tansiyonumu nasıl değerlendiririm? 16
· Düzensiz kalp atışı sembolünün gösterimi (IHB) 17

8. Veri depolama işlevi 17
· Kaydedilen değerlerin görüntülenmesi 17
· Bellek silme (tüm değerler) 18
· Bir ölçüm sonucunu kaydetmeme 18

9. Hatalar ve sorun giderme 18

10. Bakım ve Bertaraf 19
· Cihazın temizliği 19
· Kullanılmadığı zaman saklama 19
· Kalibrasyon, teknik ölçüm kontrolü ve servis 20

11. Teknik Veriler ve Uygunluk 20
· Teknik verilere genel bakış 20
· Uygunluk 22

12. Garanti koşulları 22
· Garantinin konusu ve kapsamı 22
Garanti kapsamı dışında kalanlar 22
· Garanti süresi 22
· Garanti taleplerinin geçerli kılınması 23
· Müşterinin diğer hakları 23

13. Ciddi olayların bildirilmesi 23

14. Ürün yardımı 24

15. Semboller ve Tanımlar 26



1. Giriş

Bu dokümanın kapsamı
Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Bu belge, bu cihazın çalışması ve güvenliği ile ilgili önemli bilgiler içerir. Cihazı kullanmadan önce bu belgeyi dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

2. Önemli Bilgiler

Ürün tanımlaması
Evde kullanıma yönelik dijital tansiyon ölçme cihazı, tansiyon ölçümünün hesaplanması ve görüntülenmesi için manşet bazlı osilometrik yöntemin ve dijital sinyal işlemenin prensiplerini kullanan bir tıbbi cihazdır.

Kullanım amacı
Bu cihaz radyal tansiyonun (sistol ve diyastol) ve nabız frekansının ölçülmesi için tasarlanmıştır.

Kullanıcı hedef kitlesi
Bu cihaz, kullanım talimatlarını anlayabilen ve genel elektrikli ev aletlerini kullanabilen yetişkinler ve yeterince görsel, motor ve eğitimli gençler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Hedef hasta grubu
Normotansif ve hipertansif yetişkinler ve gençler (12 yaş ve üzeri).

Çevresel kullanım koşulları
Cihaz, hastalar (örn. kendi kendine ölçüm yapmak için) veya bir bakıcı tarafından evde sağlık bakımında (örn. tıbbi eğitimi olmayan normal bir evde) kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanım alanları
Bu cihaz tansiyonunuzu aşağıdaki amaçlarla ölçer:

- Beyaz önlük hipertansiyonu ve maskeli hipertansiyonun teşhisi ile beyaz önlük etkisi ve maskeli kontrolsüz hipertansiyonun tanınması.
- Tedaviye yanıt olarak kan basıncının değerlendirilmesi.
- Dirençli hipertansiyon tanısının onayı.
- Sabah yüksek tansiyonun tespiti.

Kontrendikasyonlar

- Aygıt, 12 yaş altındaki pediatrik hastalarda (çocuklar, bebekler veya yenidoğanlar) kan basıncı ölçümü için tasarlanmamıştır.
- Cihaz, kan basıncını bir manşet ile ölçmektedir. Ölçülecek ekstremitede yaralanmalar varsa (örn. açık yaralar) veya yüzey teması veya basınç uygulamasına izin vermeyen tedavilere maruz kalıyorsa (örn. intravenöz infüzyon), yaralanmaların kötüleşmesini önlemek için cihaz kullanılmamalıdır.
- Hastalığı kötü durumda olan, hastalıkları bulunan ve kontrol edilemeyen hareketlere (örneğin titreme veya üşüme) ve kendini net bir şekilde ifade edememeye (örneğin çocuklar ve bilinçsiz hastalar) yol açabilecek çevresel koşullarda olan hastalarda ölçüm yapmaktan kaçının.
- Cihaz, kan basıncını belirlemek için osilometrik yöntemi kullanmaktadır. Ölçüm için kan dolaşımı normal olan bir ekstremite gereklidir. Cihaz, kan dolaşımı kısıtlı veya bozuk olan ekstremitelerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Ciddi kan dolaşımı bozukluklarınız veya kan hastalıklarınız varsa cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışın.

İstenmeyen etkiler
Nadir durumlarda, ölçümden sonra kola uygulanan basınçtan dolayı hafif morarmalar meydana gelebilir.

Uyarı açıklamaları

Uyarılar, sakınılmadığı takdirde kullanıcının veya hastanın ölümüne, ölümüne veya ciddi yaralanmasına neden olabilen olası tehlikeli durumları belirtir.

- Mastektomi veya lenf nodu çıkarımı yapılan tarafın kolunda ölçüm yapmaktan kaçının.
- Ürünü hareket halindeki taşıtlarda (örneğin, giden bir otomobilde veya uçakta) kullanmayın.
- Ölçüm sırasında önemli kalp ritim bozukluklarının varlığı, kan basıncı ölçümünü etkileyebilir ve kan basıncı ölçüm değerlerinin güvenilirliğini azaltabilir. Bu durumda cihazın kullanılıp kullanılamayacağı konusunda doktorunuza danışın.
- Bu ürünü, bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaç dışında başka bir amaçla kullanmayın. Üretici, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir.
- Cihazı, manşeti ve diğer parçaları hasar açısından kontrol edin. Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı veya manşeti KULLANMAYIN.
- Bu cihazı diğer tıbbi elektrikli cihazlarla aynı anda kullanmayın. Bu, cihazın hatalı çalışmasına veya yanlış ölçümlere neden olabilir.
- Bu cihazın ölçüm sonucu tıbbi bir teşhis niteliği taşımamakta olup, nitelikli bir sağlık uzmanı (örneğin, doktor, eczacı veya diğer sağlık profesyonelleri) tarafından yapılacak danışmanlık ve teşhisin yerini almak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı KENDİ kendinize hastalık teşhisi koymak veya tedavi etmek için KULLANMAYIN. Hasta rahatsızlık hissederse ve/veya fizyolojik veya tıbbi belirtiler gösteriyorsa derhal tıbbi yardım alın.
- Kanın akışı, ölçüm sırasında manşetin baskısı ile geçici olarak kesilir. Manşet uzun süre takılı kalırsa periferik kan dolaşımı azalır. Uzun süreli veya birden fazla ölçüm yaparken periferik kan dolaşımının bozulduğuna dair belirtiler (örn. doku renk değişimi) olup olmadığına dikkat edin. Ölçümler arasında duraklama yapılması önerilir. Ölçümü durdurun, manşeti gevşetin (veya manşeti ve cihazı çıkarın) ve normal kan dolaşımına geri dönmek için dinlenin.

- Cihazı, manşeti ve aksesuarları, «Teknik Veriler»de belirtilen sıcaklık ve nem koşullarında kullanın ve saklayın. Cihazın, manşetin ve aksesuarların "Teknik veriler ve uyumluluk" bölümünde belirtilen aralıklar dışında kullanılması ve saklanması, cihazın hatalı çalışmasına ve kullanım güvenliğinin olumsuz etkilenmesine neden olabilir.
- Bu cihazı oksijen açısından zengin ortamlarda veya yanıcı gazların yakınında kullanmayın.
- Cihazı çocuklardan ve cihazı kullanma yeteneği olmayan kişilerden uzak tutun. Cihazın ve aksesuarların kabloları ve hortumları nedeniyle küçük parçaların yanlışlıkla yutulması ve boğulma riskine dikkat edin. Çocukların cihazı tek başlarına KULLANMAMALIDIR.

Dikkat:

⚠ İkaz notları, sakınılmadığı takdirde kullanıcının veya hastanın hafif veya hafif yaralanmasına veya maddi hasara veya çevre hasarına neden olabilecek olası tehlikeli durumları belirtir.

- Aygıt, bir kalp pili frekansını kontrol etmek için nabız frekansını ölçmek amacıyla tasarlanmamıştır.
- Cihazı, aksesuarlarını ve parçalarını SAKIN parçalamayın ve kullanım veya depolama sırasında bakım yapmaya çalışmayın. Cihazın içindeki donanıma ve yazılıma erişim yasaktır. Kullanım veya depolama sırasında cihaza yetkisiz erişim ve bakım, cihazın güvenliğini ve performansını etkileyebilir.
- Aygıt yalnızca bilekten kan basıncı ölçümü için tasarlanmıştır. Ölçülen değer tansiyonunuzu tam olarak yansıtmayacağından başka yerlerde ölçüm YAPMAYIN.
- Bir ölçümden sonra manşeti çıkarın ve kan akışını yeniden sağlamak için alt kolu/kolu en az bir dakika dinlendirin, ardından başka bir ölçüm yapın.
- Bu ölçüm cihazı maksimum veya minimum depolama ve taşıma sıcaklığında saklanıp
  20 °C sıcaklığa getirildiğinde, kullanmadan önce yaklaşık 4 saat beklemenizi öneririz.
- Cihazı ve aksesuarları, cihazın zarar görmesini önlemek için aşağıdaki etkilere karşı koruyun:
  - Su, diğer sıvılar ve nem
  - Aşırı sıcaklıklar
  - Darbeler ve sarsıntılar
  - Güçlü güneş ışığı
  - Kir ve toz

- Bu cihaz yeniden kullanılabilir. Cihaz kullanımdan veya depolamadan sonra kirlenmişse cihazın ve aksesuarların kullanımdan önce ve sonra temizlenmesi önerilir.
- Bu cihazı ve manşeti kullanmayı bırakın ve ciltte tahriş veya rahatsızlık hissederseniz doktorunuza başvurun.
- Bu cihazı, manşeti veya parçalarını belirtilen kullanım ömrü sona erdikten sonra kullanmayın.

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgiler

- Bu cihaz, Elektromanyetik Bozulmalar için standartlara uygundur.



EN 60601-1-2 uyarınca diğer dokümantasyon EMC standardını şurada bulabilirsiniz: www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

- Bu cihazı, cerrahi yüksek frekans cihazları (HF), manyetik rezonans görüntüleme cihazları (MRT) ve bilgisayarlı tomografi cihazları (CT) gibi elektromanyetik parazitlere neden olabilecek cihazların yakınında KULLANMAYIN. Hatalı çalışmaya ve yanlış ölçüme neden olabileceğinden, bu ekipmanın bu ekipmanların yakınında çalıştırılması onaylanmamıştır.
- Bu cihazı güçlü elektromanyetik alanların ve taşınabilir yüksek frekanslı iletişim cihazlarının (örneğin mikrodalga fırın ve mobil cihazlar) yakınında kullanmayın. Bu cihazı kullanırken bu tür cihazlardan en az 0,3 m uzakta durun.

Dikkat: Aponorm® veya Microlife markasına ait olmayan ya da uyumlu olmayan aksesuarların kullanımı, cihazın veya sistemin artan emisyonlarına veya azalan parazit dayanıklılığına yol açabilir.

3. Cihaz hakkında bilgiler

Pakette neler var?

- El bileği-kan basıncı ölçüm cihazı, 13,5 - 23 cm manşet ile
- Kullanım kılavuzu + garanti kartı
- Hızlı başlangıç kılavuzu
- Depolama kutusu
- Kan basıncı kartı ile "Kan Basıncı Ölçümünün 8 Altın Kuralı"
- 2 adet AAA alkalin pil

Dikkat: Cihazda, manşette ve diğer parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı veya manşeti KULLANMAYIN.

Akümülatör aksesuarları
2 adet yeni 1,5 V alkalin LR3 (AAA) pil kullanın.

Dikkat: Kullanılmış pilleri kullanmayın ve yeni ve kullanılmış pilleri karıştırmayın.

Dikkat: Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. Hasar görebilecekleri için cihazda bırakılmamalıdırlar (cihaz kapalıyken de düşük tüketim nedeniyle derin deşarj).

Bu cihazı şarj edilebilir piller ile de çalıştırabilirsiniz. Sadece şarj edilebilir «NiMH» piller kullanın. Piller kan basınç ölçüm cihazında şarj edilemez. Pilleri harici bir şarj cihazında şarj edin ve şarj, bakım ve dayanıklılık ile ilgili hatırlatmaları dikkate alın.

Düşük pil seviyesi

Cihaz açıldığında, pillerin yaklaşık 3/4'ü tükendiğinde, ekranda hemen (17) yarım dolulukta pil simgesi görünür.

Piller tamamen boş - pil değişimi

Piller tamamen tükendiğinde, açıktan hemen sonra boş bir pil simgesi yanıp söner (17).

Artık ölçüm yapamazsınız ve pilleri hemen değiştirmeniz gerekir.

1. Cihazın arka tarafındaki pil kapağını açın (3).
2. Pilleri değiştirin - kutupların bölmedeki sembollere göre doğru olmasına dikkat edin.
3. Tarih ve saati aşağıda açıklandığı gibi ayarlayın.

Kaydedilen ölçüm değerleri kaydedilmeye devam ediyor. Ancak pil değiştirildikten sonra tarih ve saat yeniden ayarlanmalıdır, bu durum ekranda yanıp sönen yıldan anlaşılabilir.

Diğer yararlı ipuçlarını www.aponorm.de/bmg-batterien adresinde bulabilirsiniz.

www.aponorm.de/
bmg-batterien

4. Cihazın kurulumu ve ayarlanması

Pillerin takılması
Cihazı ambalajından çıkardıktan sonra pilleri takın. Pil bölmesi (3)

cihazın alt kısmında bulunmaktadır. Pilleri (2 x 1,5 V, boyut LR3 AAA) yerleştirin ve bu sırada gövdede gösterilen +/- kutuplarına dikkat edin.

Dikkat: Pillerin yanlış kutuplara yerleştirilmesi kısa devreye neden olabilir ve cihaza zarar verebilir!

Tarih ve Saati Ayarlama

1. Yeni piller takıldıktan sonra, ekranda önce bir yıl rakamı yanıp sönmeye başlar. M tuşuna (5) tekrar tekrar basarak istediğiniz yılı ayarlayabilirsiniz.

Onaylamak ve ayar ayarına geçmek için saat tuşuna basın(6).

2. Artık istenen ay, M tuşuna (5) tekrar tekrar basarak ayarlanabilir.

   Onaylamak ve gün ayarına geçmek için saat tuşuna tekrar basın (6).

3. Artık gün, saat ve dakikaları ayarlamak için 1. ve 2. maddede açıklandığı gibi ilerleyin.

4. Son olarak dakikalar belirlendikten sonra, tarih ve saat ayarlanır ve zaman görüntülenir.

Eğer tarihi ve saati bir kez değiştirmek isterseniz, saat tuşuna (6) yaklaşık 3 saniye basılı tutun, ta ki konum sensörü göstergesi (bir sonraki bölüme bakın) yanıp sönmeye başlayana kadar. Saati aç tuşuna 2. kez (kısa) basın, ekranda yıl yanıp sönmeye başlar. Şimdi tarihi/saati daha önce açıklandığı gibi tekrar girebilirsiniz.

Dikkat: Cihazdaki tarih ve saatin doğru ayarlandığından emin olun. Yanlış ayarlar, ölçümlerde yanıltıcı veriler ve zaman kayıtlarına neden olur.

Kullanıcının seçilmesi

Bu cihaz iki bireysel kullanıcının verilerini depolar.

İstediğiniz kullanıcıyı 1 veya 2 (24) seçin, saat tuşuna (6) basarak.

Her ölçümden önce doğru kullanıcının seçildiğinden emin olun.

Konum sensörünü seçin

Bilekten ölçüm yaparken en önemli ön koşullardan biri, ölçüm sırasında cihazın kalp seviyesinde tutulmasıdır. Yanlış konumlandırma yanlış değerlere neden olabilir. Konum sensörü, ölçüm değerlerindeki sapmaları önlemek için bileğinizi doğru yükseklikte tutmanızı sağlar.

Cihazın kalp seviyesinde olduğu algılandıktan sonra konum sensörü etkinleştirildiğinde ölçüm başlar.

Bu fonksiyonu cihazda aşağıda belirtildiği gibi açıp kapatabilirsiniz:

1. Saat tuşuna (6), ekranın köşesinde pozisyon sensörü simgesi (19) yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutun.

2. M tuşuyla artık "On" (fonksiyon etkinleştirildi) ve "Off" (fonksiyon devre dışı bırakıldı) arasında geçiş yapabilirsiniz.

3. Seçiminizi her defasında saat tuşu ile onaylayın.

Pozisyon sensörünün doğru şekilde nasıl yerleştirileceğine ilişkin bilgileri sayfa 15'deki Bölüm 6'da bulabilirsiniz.

Bilekteki konum kontrolü sadece bir yaklaşım göstergesidir ve anatomik ve boysal farklılıklar nedeniyle tüm kullanıcılarda doğruluğu garanti edilemez. Koltuk veya masa ayarlarınızı değiştiremiyorsanız ve/veya göstergenin aksine bileğiniz açıkça kalp hizasında değilse, lütfen konum kontrolü fonksiyonunu devre dışı bırakın ve bileğinizi kendiniz kalp hizasına getirin.

5. Ölçüme hazırlık

Dikkat: Güvenilir tansiyon değerleri elde etmek için aşağıdaki adımları izleyin. Çok kısa dinlenme süreleri, yanlış vücut veya kol duruşu veya manşet yerleşiminin yetersiz olması ölçümlerde sapmalara neden olabilir!

Ölçümden önce

- Ölçümden 30 dakika önce yorucu aktivitelerden, yemek yemekten, içmekten, sıcak banyolardan veya sigara içmekten kaçının.
- Ölçümden önce mesanenizi boşaltın.
- Bir sırt dayanağı olan bir sandalyeye oturun ve 5 dakika boyunca rahatlayın. Ayaklarınızı zeminde düz tutun ve bacaklarınızı ÇAPRAZLAMAYIN.
- Doktorların, hastanın ilk ziyaretinde her iki koldan ölçüm yapmaları önerilmektedir; böylece gelecekte hangi koldan ölçüm yapılacağı belirlenebilir. Daha yüksek tansiyona sahip kolu seçin.
- Her zaman otururak ve aynı bilekten ölçüm yapın.
- Kolunuzdan takıları ve kıyafetleri çıkarın.
- Manşeti sıkıca, ancak çok sıkı olmayacak şekilde takın. Manşet, sayfa 20'teki Bölüm 11'de ("Teknik Veriler ve Uyumluluk") belirtilen şekilde bilek çevresini kapsar.

Doğru bir tansiyon ölçümünün nasıl yapılacağına dair diğer yönergeleri www.aponorm.de/blutdruckmessregeln adresinde bulabilirsiniz.

www.aponorm.de/blutdruckmessregeln

6. Ölçüm işletimi

Ölçümün başlatılması

1. Ölçümü başlatmak için açma/kapama düğmesine basın. (1)
2. Pozisyon sensörü simgesi (19) ekranda görüntülenir:
   - Kolu kalp seviyesinin ÜZERİNDE tutarsanız, aşağıya bakan bir ok görünür. Kolunuzu, daire içinde doğru ölçüm yüksekliğine ulaştığınızı gösteren bir kalp sembolü görünene kadar yavaşça indirin.
   - Kolu kalp seviyesinin ALTINDA tutarsanız, yukarıya bakan bir ok görünür. Kolunuzu, daire içinde doğru ölçüm yüksekliğine ulaştığınızı gösteren bir kalp sembolü görünene kadar yavaşça indirin.
3. Doğru ölçüm yüksekliğinde yaklaşık 2 saniye bekledikten sonra ölçüm otomatik olarak başlar. Ölçüm sonucu ekranda görünene kadar ölçüm boyunca ölçüm yüksekliğini koruyun.

   Hatırlatma: Yaklaşık 9 saniye sonra, henüz optimum ölçüm yüksekliği mevcut olmasa bile ölçüm otomatik olarak başlar. Ölçümün tamamı boyunca aşağı/yukarı ok işareti, kalp seviyesinde bir ölçümün yapılmadığını gösterir. Doğru ölçüm sonuçları elde etmek için ölçümü tekrarlamanızı öneririz.
4. Ölçüm başlatıldığında, manşet şişirilir ve manşet kontrol simgesi (15) ekranda görünür. Bu, manşetin yeterince sıkı takılıp takılmadığını gösterir.
   - Manşet sembolünde kısa bir süre içinde bir onay işareti ((15)-A) belirdiğinde, manşet doğru oturmuş demektir.
   - Eğer ölçüm boyunca Manşet sembolünde hiç onay işareti görünmüyorsa, manşet çok gevşek takılmış demektir. Ölçüm yine de yapılabilse de ölçümü iptal etmenizi ve manşeti biraz daha sıkı çektikten sonra tekrarlamanızı öneririz.
5. Ölçüm, pompalama işlemi sırasında gerçekleştirilir. Bu sırada şişirme hızı değişebilir. Ölçüm sırasında nabız göstergesi (14) yanıp

söner. Rahatlayın, hareket etmeyin ve kol kaslarınızı germeyin. Normal nefes alın ve konuşmayın.

6. Başarılı bir ölçümden sonra değer, sistolik (7) ve diastolik (8) kan basıncı ile dakikada atım sayısı (9), görüntülenir. Bu kılavuzdaki diğer ekran göstergelerine ilişkin açıklamaları da dikkate alın (ör. düzensiz kalp atışı göstergesi, bkz. Bölüm 7, Sayfa 17).

7. Ölçümden sonra cihazı koldan çıkarın ve cihazı açma/kapama düğmesi (1) ile kapatın (yaklaşık 1 dakika sonra otomatik kapanma).

Dikkat: İstediğiniz zaman ölçümü açma/kapama düğmesine (1) basarak veya manşeti açarak iptal edebilirsiniz (örneğin, rahatsızlık hissi veya hoş olmayan bir baskı hissi durumunda).

Dikkat: Ölçüm sırasında hareketsiz durun, hareket etmeyin ve konuşmayın. Konuşma, hareket, titreme ve diğer titreşimlerden kaynaklanan hareketler ölçümü bozabilir ve ölçüm doğruluğunu olumsuz etkileyebilir!

7. Ölçümün değerlendirilmesi

Tansiyonumu nasıl değerlendiririm?

Sol ekran kenarındaki üçgen (11) ölçülen kan basıncı değerinizin bulunduğu alanı göstermektedir. Değer ya optimum (yeşil), sınır (sarı) ya da çok yüksek (kırmızı) aralıktadır. Değerlendirme için her zaman daha yüksek değer belirleyicidir. Ölçüm değerleri 140/80 mmHg veya 130/90 mmHg ise örneğin "tansiyon çok yüksek" ifadesini gösterir.

Kan basıncı aralıklarının sınıflandırılması, Avrupa Kardiyoloji Derneği (ESH) tarafından evde kan basıncı ölçümü için belirlenen kılavuzda yer almaktadır.[1]

Aralık		Sistolik	Diyastolik	Sınıflandır.
1.	Kırmızı	**≥ 135**	**≥ 85**	Çok yüksek
2.	Sarı	**130 - 134**	**80 - 84**	Yüksek
3.	Yeşil	**<130**	**<80**	Normal

[1]European Society of Hypertension Practice Guidelines for Home Blood Pressure Monitoring. J Hum Hipertens. 2010 Dec;24(12):779-85.

Hatırlatma: Tansiyon sınıflandırması, evde yapılan tansiyon ölçümleri için genel bir kılavuzdur. Bununla birlikte, "yüksek tansiyon" teşhisi her zaman hastanın özel durumuna göre bir

sağlık uzmanı tarafından yapılmalıdır. Tansiyon değerlerinizin değerlendirilmesi ve sınıflandırılması ile ilgili sorularınız için doktorunuza başvurun. Ayrıca, kendi kendine yapılan ölçümler için örneğin doktor veya eczane ölçümlerinden farklı sınır değerlerin geçerli olduğunu lütfen unutmayın.

Düzensiz Kalp Atışı (IHB) simgesini görüntüleme
Bu sembol (13) düzensiz bir kalp atışı tespit edildiğini gösterir. Bu durumda ölçülen tansiyon, gerçek tansiyon değerlerinizden farklı olabilir. Ölçümün tekrarlanması önerilir.

Çoğu durumda bu endişe verici bir durum değildir. Ancak sembol tekrar tekrar görünürse (örn. günlük ölçümlerde haftada birkaç kez), bir doktora başvurulması önerilir. Lütfen doktorunuza aşağıdaki açıklamayı gösterin:

IHB simgesinin tekrarlanması durumunda hekim için not:
Bu cihaz, tansiyon ölçümü sırasında nabzı da ölçen ve kalp atışı düzensiz olduğunda nabzı gösteren bir osilometrik tansiyon ölçme cihazıdır. Cihaz klinik olarak test edilmiştir.

Ölçüm sırasında nabız anormallikleri tespit edilirse IHB simgesi ölçümden sonra görüntülenir.

Sembol tekrar tekrar ortaya çıkarsa (örn. bir hafta içinde günde birkaç kez yapılan ölçümlerde), hastaların bir doktora başvurmalarını öneririz.

Cihaz, tıbbi muayenenin ve teşhisin yerini tutmaz, ancak kalp düzensizliklerine karşı erken uyarıda bulunur.

8. Veri kaydetme fonksiyonu

Bu cihaz, kullanıcı başına 60 ölçüm değerini otomatik olarak kaydeder.

☞ Maksimum 60 değerlik kapasitesinin aşılmadığından emin olun.. **Hafıza dolduğunda, en eski değer 61. ölçümle otomatik olarak üzerine yazılır.** Değerler, tam depolama kapasitesine ulaşmadan önce, örneğin yazılım aracılığıyla (ör. uygulamada) ayrı olarak belgelenmelidir; aksi takdirde ölçüm verileri kaybolur.

Kaydedilen değerlerin gösterilmesi
Kayıtlı ölçüm değerlerini görüntülemek için önce ölçüm değerlerini görüntülemek istediğiniz kullanıcıyı seçin (bkz. Bölüm 4, Sayfa 12). Cihaz kapalıyken M tuşuna (5) basın.

Ekranda önce bir sayı belirir, örneğin „17“. Bu, bellekte 17 değer olduğu anlamına gelir. M tuşuna tekrar tekrar basarak en yeni kayıtlı değerden en

eski kayıtlı değere geçebilirsiniz.

☞ Manşet yerleşimi (15)-A uygun olmayan tansiyon değerleri ortalama değer hesabında dikkate ALINMAZ.

Bellek silme (tüm değerler)
Doğru kullanıcıyı seçtiğinizden emin olun. Eğer tüm bellek değerlerini geri dönüşümsüz olarak silmek istediğinizden eminseniz, M tuşunu (5) (cihazın daha önce kapatılmış olması gerekir) «CL ALL» görünene kadar basılı tutun.

Bellek değerlerini tamamen silmek için, «CL ALL» yanıp sönerken saat tuşuna (6) basın.

Münferit değerler silinemez.

☞ Silme işleminin iptali: «CL ALL» yanıp sönerken açma/kapatma düğmesine (1) basın.

Bir ölçüm sonucunun kaydedilmemesi
Ölçüm sonucu ekranda belirdiğinde,(1) "M"(23) yanıp sönene kadar açma/kapama düğmesine basılı tutun. Silme işlemini onaylamak için saat tuşuna (6) basın.

☞ "CL" değeri, ölçüm değeri hafızadan başarıyla silindiğinde görüntülenir.

9. Hatalar ve sorun giderme

Eğer ölçüm sırasında bir hata oluşursa, ölçüm iptal edilir ve «Err 3» hata mesajı görüntülenir.

☞ Hatırlatma: Cihazla ilgili sorun giderme yardımını ürün web sitesinin www.aponorm.de/bmg-downloads indirme alanında da bulabilirsiniz.

www.aponorm.de/blutdruckmessregeln

Hata	Anlamı	Olası nedeni ve çözümü
«ERR 1» (16)	Çok zayıf sinyal	Manşetteki nabız sinyalleri çok zayıf. Manseti tekrar takın ve ölçümü tekrarlayın.[1]

Hata	Anlamı	Olası nedeni ve çözümü
«ERR 2» ⑮-B	Parazit sinyali	Ölçüm sırasında manşette, örneğin hareket etme veya kas gerginliği nedeniyle, parazit sinyalleri tespit edilmiştir. Kolunuzu sabit tutun ve ölçümü tekrarlayın.
«ERR 3» ⑮-C	Anormal manşet basıncı	Manşet basıncı yeterince oluşturulamıyor. Bir sızıntı olabilir. Manşetin doğru takıldığından ve çok gevşek takılmadığından emin olun. Gerekirse pilleri değiştirin. Ardından ölçümü tekrarlayın.
«ERR 5»	Anormal sonuç	Ölçüm sinyalleri doğru değildir ve bu nedenle sonuç gösterilemez. Doğru bir ölçümün hazırlanmasına yönelik maddeleri dikkate alın (Bölüm 5, Sayfa 14) ve ardından ölçümü tekrarlayın.[1]
«HI»	Nabız veya manşet basıncı çok yüksek	Manşetteki basınç çok yüksek (299 mmHg'nin üzerinde) veya nabız çok yüksek (dakikada 200 atışın üzerinde). 5 dakika boyunca rahatlayın ve ölçümü tekrar edin.[1]
«LO»	Nabız çok düşük	Nabız çok düşük (dakikada 40 atışın altında). Ölçümü tekrarlayın.[1]

[1]Bu veya diğer sorunlar tekrar ortaya çıkarsa derhal doktorunuzla görüşün.

10. Bakım ve bertaraf etme

Cihazın temizlenmesi

Cihaz gerektiğinde temizlenebilir (örn. farklı hastalar arasında). Cihazın dış yüzeylerindeki tozu veya kiri temizlemek için yumuşak, kuru veya deterjanla nemlendirilmiş bir bez kullanın.

Kullanılmadığında saklama

- Cihazı ve aksesuarları doğrudan güneş ışığından korunan, kuru ve serin bir yerde, ayrıca Bölüm 11'de sayfa 20'te belirtilen sıcaklık ve nem aralıkları içinde saklayın.

▶ Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.

Uyarılar: Cihazı pilleri çıkarmadan uzun süre kullanılmadan saklarsanız, cihaza temas ettiğinde cihaza zarar verebilecek ve ciltte tahrişe neden olabilecek pil sıvısı sızıntısı riski artar.

Pil sıvısı gözlerinize veya cildinize temas ettiğinde, ilgili yeri derhal bol temiz suyla yıkayın. Tahriş veya rahatsızlık devam ederse tıbbi yardım alın.

Kalibrasyon, ölçüm kontrolü ve servis

Cihaz üretim sırasında kalibre edilir.

Ticari kullanımdaki cihazlar (ör. doktor kullanımında cihazlar) için cihazdan her 2. yılın 31.12. tarihinde bir ölçüm kontrol testi (MTK) yapılmalı ve bu doğrulama belgelenerek kanıtlanmaldır.

Özel olarak satın alınan cihazlar için MTK zorunlu değildir. Ağır mekanik etkilerden sonra (ör. cihazın düşürülmesi, sıvı girmesi, sıkça arızalanması) her durumda bir kontrol yapılmasını öneririz. MTK bir garanti hizmeti değildir.

Cihazın ölçüm doğruluğu ve MTK/cihazın doğrulanması ile ilgili sorularınız için lütfen yerel eczanenize veya www.aponorm.de/kontakt adresine başvurun.

Dikkat: Cihazın ve aksesuarlarının bakımını veya kalibrasyonunu kendiniz yapmaya çalışmayın.

Bertaraf

Bu cihaz tıbbi elektrikli bir cihazdır. Bu cihazı ve pilleri elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili direktife (WEEE, ElekroG ve BattV) ve geçerli yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin. Cihazı ve pilleri evsel veya ticari atıklarla birlikte bertaraf etmeyin.

11. Teknik bilgiler ve uyumluluk

Teknik bilgilere genel bakış

Hatırlatma: Teknik verilerin değişiklik hakkı saklıdır.

Cihaz tipi:	Dijital noninvaziv Tansiyon ölçme cihazı
Model numarası:	BP3GK1-3F
Referans numarası:	aponorm® Mobil Slim
Çalışma koşulları:	+10 - +40 °C / +50 - +104 °F15 - % 90 maksimum bağıl nem 700 hPa - 1060 hPa

Depolama ve taşıma koşulları:	-20 - +55 °C / -4 - +131 °F %15 - %90 maksimum bağıl nem
Ağırlık:	115 g (piller dahil)
Boyut:	81 x 65 x 21 mm
Ölçüm yöntemi:	osilometrik, Korotkoff yöntemi ile doğrulanmıştır: Faz I sistolik, faz V diyastolik
Basınç çözünürlüğü:	1 mmHg
Ekran alanı Manşet basıncı:	0 - 299 mmHg
Statik Doğruluk:	± 3 mmHg
Nabız doğruluğu:	ölçüm değerinin % ± 5'i
Ölçüm aralığı:	SYS: 60 - 255 mmHg DIA: 40 - 200 mmHg Nabız: Dakikada 40 - 199 vuruş
Enerji kaynağı dahili:	2 x 1,5 V LR3 (AAA) pil
Koruma sınıfı (IP):	IP22: Çapı 12,5 mm veya daha büyük olan yabancı maddelerin girmesine karşı korumalıdır. Cihaz 15°'ye kadar eğildiğinde dikey olarak düşen su damlalarına karşı korumalıdır.
Uygulama kısmı tipi:	Tip BF
Kullanım ömrü: Cihaz:	5 yıl veya 10.000 ölçüm (hangisi önce gerçekleşirse)
Kullanım ömrü: Piller:	yaklaşık 320 ölçüm (1,5 V Alkalin piller, LR3 AAA boyutu)

Uygunluk

Bu cihaz, Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) 2017/745'in gerekliliklerine uygundur. Bu cihaz aşağıdaki standartlara uygundur:

EN 60601-1 EN ISO 81060-2 EN IEC 80601-2-30
EN 60601-1-2 EN 60601-1-11

12. Garanti koşulları

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG olarak, Almanya'da ve Avusturya'da ikamet eden tüketicilere tüm aponorm® Mobil Slimtansiyon ölçme cihazları için aşağıdaki hükümler uyarınca gönüllü olarak 5 yıl garanti veriyoruz.

Garantinin amacı ve kapsamı

Garanti, Almanya ve Avusturya'da ikamet eden tüketicilerin tüm aponorm® Mobil Slim tansiyon ölçme cihazları için geçerlidir. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG, müşteriye ürünün malzeme ve işçilik hatası içermediğini garanti eder.

Ürünün beş yıllık garanti süresi içinde usulüne uygun şekilde kullanılmasına rağmen bir kusur meydana gelirse, WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG ürünü ücretsiz olarak onarır veya kendi takdirine bağlı olarak ürünü tamamen değiştirir (cihazın gönderilmesi için taşıma masrafları hariç).

Garanti kapsamı dışında kalanlar

Düşme, kaza veya usulüne uygun olmayan kullanım gibi müşterinin veya üçüncü şahısların kendi hatasından kaynaklanan hasarlar için bu garanti kapsamındaki haklar geçerli değildir. Aynı durum, akmış piller veya kullanım kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan hasarlar için de geçerlidir.

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG tarafından bir garanti hizmeti, bir kusurun/hasarın usulüne uygun olmayan bir onarımdan veya üçüncü şahıslar tarafından yapılan diğer müdahalelerden kaynaklanması durumunda da geçerli değildir.

Garanti aşınan parçalar, aksesuarlar ve piller için geçerli değildir. Manşet için 2 yıllık bir fonksiyon garantisi (şişirilen kısmın sızdırmazlığı) veriyoruz.

Garanti süresi

Garanti, satın alma tarihinden itibaren 5 yıl geçerlidir (garanti süresi). Satın alma belgesinin tarihi veya satıcı tarafından satın alma tarihi ile birlikte doldurulan garanti kartı geçerlidir.

Garanti süresi, özellikle ürünün onarılması veya değiştirilmesi durumunda olmak üzere, bu garanti kapsamındaki hizmetlerin sağlanması nedeniyle uzatılmaz. Garanti süresi bu durumlarda da yeniden başlamaz.

Garanti taleplerinin geçerli kılınması

Bu garantiden doğan haklar, garanti süresi içinde kusurlu ürünü ve satın alma belgesini veya satıcı tarafından doldurulan garanti kartını göstererek doğrudan WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG veya ürünü satın aldığı satıcıdan talep edilebilir.

Garanti durumunda, WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG ürünü ücretsiz olarak onarır veya kendi takdirine bağlı olarak ürünü tamamen değiştirir (cihazın gönderilmesi için taşıma masrafları hariç).

Kontrol sonucunda garanti durumu söz konusu olmadığı tespit edilirse, ürün masrafları müşteriye ait olmak üzere WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG tarafından onarılabilir. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG bu durumda, tamiratın uygulanmasından önce müşteriye olası oluşacak masrafları bir maliyet tahmini ile bildirir. Bunun üzerine müşteri, ürünün ücret karşılığında onarılmasını isteme veya onarılmamış ürünün iade edilmesini isteme hakkına sahiptir. WEPA bu esnada taşıma masraflarını üstlenmez.

Müşterinin diğer hakları

Garanti, WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG tarafından belirtilen koşullar altında verilir.

Bunun dışında müşterinin başka yasal hakları da olabilir.

Müşterinin sözleşmeden doğan ve yasal hakları, özellikle de ürünün satıcısına karşı yasal garanti hakları, garantiden etkilenmez.

Garanti, Almanya Federal Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

13. Ciddi olayların raporlanması

Ürünün kullanımı sırasında sağlık durumunun kötüleşmesi veya özel olaylar gibi ciddi olaylar meydana gelirse, lütfen bunları WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG veya üretici Microlife'a bildirin (iletişim bilgileri için kullanım kılavuzunun arka sayfasına bakın).

Ayrıca olayı üye devletin yetkili makamına da bildirebilirsiniz. Bu, Almanya Federal Cumhuriyeti'nde şu anlama gelir:

Federal İlaç ve Tıbbi Cihazlar Enstitüsü, Bölüm Farmakovijilans, Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn, Almanya, www.bfarm.de.

Olayların ciddi olarak sınıflandırılması doğrudan veya dolaylı olarak aşağıdaki durumları gerektirir

a) bir kişinin ölümü,

b) bir kişinin sağlık durumunun geçici veya kalıcı olarak kötüleşmesi veya

c) kamu sağlığına ciddi bir tehlike oluşturması, oluşturma olasılığı veya oluşturmuş olma olasılığı.

14. Ürün yardımı

Ürünle ilgili diğer sorularınız veya teknik destek için lütfen ürün web sitesinde www.aponorm.de/kontakt adresindeki iletişim formunu kullanın.



15. Semboller ve tanımlar

MD	Tıbbi ürün
CE	CE işareti
	İthalatçı şirket
AB REP	Avrupa Birliği Temsilcisi
	Üretici firma
	Üretim ülkesi (sembolün yanında tarih yazıyorsa üretim tarihi)
#	Model numarası
REF	Referans numarası
SN	Seri numarası YYYY-AA-GG-SSSSS Yıl-ay-günSeri numarası
LOT	Parti numaraları (YYYY-AA-GG; yıl-ay-gün)
UDI	Ürün tanımlama numarası
	Hasta bilgilendirme web sitesi
	Hatırlatma/Not
	Tip B uygulama parçası.
	Doğru akım
IP22	Çapı 12,5 mm veya daha büyük olan yabancı maddelerin girmesine karşı korumalıdır. Cihaz 15°'ye kadar eğildiğinde dikey olarak düşen su damlalarına karşı korumalıdır.
	Islanmasını önleyin.

IB-W2Slim_WEPA_048220_MobilSlim_1126
Revizyon tarihi: 2026-07-30



İşletim için sıcaklık sınırlaması
sınırlaması



İşletim ya de depolama için nemlilik
sınırlaması



Atmosfer basıncı sınırlaması



Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyun.



Bu cihazı ve pilleri elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili direktife (WEEE, ElekroG ve BattV) ve geçerli yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.



Dikkat



Genel uyarı sembolü



Doğal lateks
içermez

Ürün donanımı

Konum sensörü doğru ölçümü destekler

x60 İki kişi için otomatik tansiyon dokümantasyonu

Nazik ve hızlı şişirme teknolojisi

120 80 Basit tansiyon değerlendirme

IHB Düzensiz kalp atışını algılar

KLINISCH VALIDIERT

5 yıl Garanti[1]

En yüksek kalite taleplerini karşılar

[1]Garanti, aşınan parçalar, piller ve aksesuarlar için geçerli değildir (manşet için 2 yıllık işlevsellik garantisi). Garanti, Almanya ve Avusturya'da ikamet eden tüketiciler için geçerlidir. Diğer garanti koşulları için ekteki kullanım kılavuzuna bakın.

www.aponorm.de

technology by microlife

Microlife Corporation
9F, No. 431, RuiGuang Road,
NeiHu, Taipei 114, Tayvan, Çin
www.microlife.com

EU REP Microlife UAB
P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius/
Litvanya
eurep@microlife.lt

MD Tıbbi ürün

CE 1639

Sipariş no. 048220

PZN -11548528

WEPA DIE APOTHEKENMARKE

Distribütör:
www.wepa-apothekenbedarf.de
GmbH & Co KG, D-56204 Hillscheid
www.wepa-apothekenbedarf.de